



Citation for published version:
Wong, PN 2019, "", *Indonesia Focus*, vol. 60, pp. 52-53.

Publication date:
2019

Document Version
Peer reviewed version

[Link to publication](#)

Author advises that this Chinese print-only publication does permit self-archiving.

University of Bath

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

「全球英國」在南海

10月16日，筆者應英國自由主義智庫 Henry Jackson Society 邀請到倫敦西敏寺下議院，參加為題「全球英國與南中國海」的會議。¹ 本文將討論會議背景、主要講者觀點和會議共識。

會議背景

過去4年，中國於南海不斷建設有軍事用途的人工島。² 南海為全球最繁忙的航道之一，英國對外貿易總額12%須途經南海，中國的舉動深遠影響歐亞各國。自特朗普2017年上台以來，美國不斷要求亞太盟友增強於南海水域的軍事投入和活動。³ 過去一年，英國海軍3艘船艦 HMS Sutherland、HMS Albion 和 HMS Argyll 駛經南海水域時被指違反中國法律。例如，9月上旬，HMS Albion 途經西沙海域到胡志明市時遭中方船艦駛近。中國外交部更指，若然英軍艦艇再駛近有主權爭議水域，恐怕將影響英國脫歐後欲與中國達成的自由貿易協議

¹ Source: 'Global Britain and South China Sea.' Organized by Henry Jackson Society. Venue: Committee Room 16, House of Commons, Houses of Parliament, London SW1A 0AA, United Kingdom. Date and Time: 6 pm to 7:45 pm, 16 October 2018. URL: <https://henryjacksonsociety.org/event/global-britain-and-the-south-china-sea/>

² Sources: (1) 'China Keeps Building Infrastructure on Disputed Islands in South China Sea.' *Deutsche Welt*. 15 December 2017. (2) 'Photos Reveal China's South China Sea Island Fortresses are Complete.' *News Corp Australia Network*. 7 February 2018. (3) 'New Photos Show China is Nearly Done with Its Militarization of South China Sea.' *The Philippine Inquirer*. 5 February 2018. (4) 'South China Sea Photos Suggest a Military Building Spree by Beijing.' *The New York Times*. 8 February 2018. (5) 'New Photographs Show China's South China Sea Artificial Islands Like You've Never Seen Them.' *The Diplomat*. 7 February 2018. (6) 'Photos Show Beijing's Militarisation of South China Sea in New Detail.' *The Guardian*. 6 February 2018. (7) 'China Triggers New Storm over Military Build-up on Artificial Islands.' *The Telegraph*. 9 January 2018. (8) 'Duterte Cancels Visit to Disputed South China Sea Island after Warning from Beijing.' *The Guardian*. 13 April 2018. (9) Michael Auslin (2016). 'Asian Escalation: Why China Picked Woody Island for Its First South China Sea Missiles.' *Forbes*. 18 February 2016.

³ Sources: (1) David Brennan (2018). 'U.S. Could "Take Down" Man-made Islands in South China Sea If It Needed to, Says Pentagon Official.' *Newsweek*. 6 January 2018. (2) 'China Puts Missiles Back on Contested South China Sea Island as United States Pushes Allies for Bigger Military Presence in Waters.' *South China Morning Post*. 11 June 2018. (3) 'Marise Payne Hoses Down John Bolton's Tough Talk on South China Sea.' *The Sydney Morning Herald*. 15 October 2018.

談判。⁴

於是，首相文翠珊欲脫歐後建設的「全球英國」(Global Britain) 計劃便須達到以下兩個互相衝突目標。一、保護英國在南海的航運業安全和戰略利益。二、英國則須避免跟中國衝突而影響了脫歐後跟中國的自由貿易談判。為了達標，保守黨政府便須謀求良略。

主要觀點

會議由現任保守黨議員 Andrew Bowie 主持，期望能理清英國於南海的角色和責任，以更能有效回應中國的部署和未來事態發展。

美國前海軍人員、現任 U.S. Naval War College 教授 Peter Dutton 提出中國在南海建立了的人工島群，為中國在南海的主權宣稱形成一「控制線」(line of control)。也為中國提供了能奪得南海豐富天然資源權利的根據。人工島群亦為中國提供有效控制南海水域的軍事和其他作用的實體平台。

然而，此舉不單違反「聯合國海洋法公約」(UNCLOS)，更削弱國際社會在南海的「航運自由」(freedom of navigation)，破壞「以規則為本的國際秩序」(rules-based international order)。

Dutton 認為，為了保護該秩序，英國應與美國、澳洲等亞太盟友去說服北京。中國今天所擁有的財富和經濟發展都受惠於這秩序，世界實也需要中國。大家應探討：究竟大家想生活於一個怎麼樣的未來世界？航運自由固然重要，但並不足夠去應付中國的崛起。由於中國於東亞和歐洲進行「分化統治」(divide-and-rule) 策略，國際社會便需要一組新的「權力動態」(power dynamics) 去容納管理中國，並不

⁴ Sources: (1) 'China Sends Navy Frigate to Challenge British Warship and Accuses the UK of "Provocation" after HMS Albion Sails close to Islands Claimed by Beijing.' *Mail Online*. 6 September 2018. (2) 'Warship near Disputed Islands Puts Post-Brexit Deal at Risk, Says China.' *The Daily Telegraph*. 8 September 2018.

是去強制中國。

這需要多邊和雙邊討論和機制去聯合日本、南韓和其他東南亞國家去將「中國的週邊重新秩序化」(re-ordering of China's periphery)。Dutton 更認為中國跟任何國家於南海並不存在「深層結構性衝突」(deep structural tension)。換言之，南海問題是可以透過讓中國參與國際秩序的建立而可被解決。

退休美國海軍上將 Admiral Scott Swift 認為，令人困擾的兩件事是美國退出跨太平洋夥伴計劃 (TPP)，和中國否定了聯合國海洋法公約法院的 2016 年裁決。TPP 可形成一新的規則為本國際秩序，英國也可以參與其中。面對著南海問題，英美需要一個新的「大戰略」(grand strategy) 謀劃，才可應對中國於太平洋和歐洲日趨增加的影響力。南海問題只反映了中國崛起現象的一部份。由於中國也盡量避免軍事衝突，國際社會便需要共同制定以規則為本的世界秩序，建立新制度去規管國際競爭。

Swift 認為中美競爭是好事，要接納中國為競爭者，重要的是去建立規則去規管競爭。Swift 反省到自己作為前海軍指揮官花費了很多歲月於「戰爭科學」(science of warfare) 之上，即如何打勝仗。但南海問題所需要的是「戰爭藝術」(art of warfare)；即如何以非戰爭方法去贏得戰勝效果。大家便須倡導規則為本秩序的重要，才可折衷解決問題。

前台灣國防副部長、中華民國海軍上將陳永康 (Admiral Yeong-kang Chen) 認為中國利用人工島群去達到兩個戰略目的。一、於每一個人工島週邊 12 海浬定立主權管轄區域；二、於南沙三個主人工島永暑礁(Fiery Cross Reef/Kagitingan Reef)、渚碧礁(Subi Reef) 和美濟礁(Mischief Reef) 上裝設雷達，形成一大三角形的主權管轄區域 (圖)。

圖：中國於南沙的三角管轄區域。⁵



當雷達探測到有外來船艦進入其管轄區內，中國便派船艦或駛近或攔截，以示主權。陳將軍雖認為大家都不想接受北京所設的限制，但也不想有軍事衝突發生。畢竟，南海作為世界第二繁忙海道對多國的能源、經貿和安全等都重要。戰爭衝突會增加保險費用和阻礙商運。台灣雖為南海主權的宣稱國，但影響力有限。現需要的是一個國際集體機制去保障各國在南海的航運自由，保障大家的能源、經貿和政治安全，防止衝突；並不是派更多戰艦去南海，以免引發軍事衝突。

陳將軍相信中國人民解放軍海軍的船艦司令員多直接聽命於習近平。他擔心解放軍海軍指揮官未能完全控制個別艦艇司令員決定，也沒有完善操作和戰爭守則，恐怕他們為了討好習近平而進行軍事冒險行動，容易擦槍走火，釀成不必要軍事衝突。

前英國海軍人員、現任英國皇家聯合軍事研究所 (Royal United Services Institute) 的軍事科學總監 (Director of Military Sciences)

⁵ Source of map: 'New Photos of China's Artificial Islands in South China Sea.' *Tiananmen's Tremendous Achievements*. 28 March 2016. URL: <https://tiananmenstremendousachievements.wordpress.com/2016/03/28/new-photos-of-chinas-artificial-islands-in-south-china-sea/amp/> (Accessed on 18 October 2018).

Peter Roberts 認為，「一帶一路」計劃、新全球金融體系（如亞投行）和南海問題均為習近平的核心議程。北京明顯想將南海納入其版圖之內，使其成為中國的內海，繼而控制西太平洋第一和第二島鏈。中國將會繼續得到島鏈內貧窮國家們的支持，主因是這些國家需要中國的財政支援和投資。

近年中國已建設了兩艘新航母，區內也有相應航母和潛艇的軍事競賽活動。例如，日本除了近年設置了幾艘航母之外，更於 9 月中旬派潛艇到越南，也向菲律賓提供船艦。

Roberts 認為，外國海軍於南海的行動將被視為向習近平個人的挑戰和挑釁。現時英國正在談判脫歐，「全球英國」不單須重視航運自由，也要顧及脫歐後能否跟中國和其他國家成立新貿易協議。若英國再派戰艦到南海或將引發其他政經風險。

會議共識

隨著近年中國於南海增建人工島，美國及亞洲盟友雖然有相應措施，但是已無法逆轉事態發展。是次會議已共識到一點：有鑑於南海涉及全球多國的能源、經貿和安全利益，大家已無法去承受發生軍事衝突的後果。可為的是去建構一個新的以規則為本的全球秩序去讓中國參與其中，一則保障大家的集體利益，二則規管國際競爭。南海問題只是中國崛起的一個面向，英國應連同盟友們去跟中國加強溝通、互動，共同建設一新的全球秩序。

黃伯農

英國巴斯大學政治、語言及國際研究學系副教授